

<試験官に関して>

試験官は以下 2 名でした。

外国人試験官 (NS) : 男性。インタビューの間ほとんど下を向いて何か記入をされていました。特に聞き取りづらい英語ではありませんでしたが、若干ぶっきらぼうな感じでした。

通訳ガイド (TG) : とても優しそうな方でした。一生懸命話を聞こうとしてくださっている感じを受けました。

<面接試験の実際>

NS	Good afternoon. What's your name? Where do you live?
I	(順番に答えました)
NS	Are you ready? Let's start. Now, this is Autumn, we can enjoy sightseeing. Where do you recommend?
I	Any place is fine.
NS	Any place is fine?
I	I recommend Kinugawa onsen...Kinugawa river hot spring. It takes 2 and a half hours from Tokyo, located in Tochigi prefecture. At Kinugawa onsen you can soak in a deep hot bath and enjoy local food. There is a river, you can ride a boat and tour around, the scenery is beautiful, leaves change color from green to red or yellow, and there is a gorge... you can walk along the gorge.
NS	Ah... have you been there?
I	Yes, two or three years ago.
NS	OK... Ah..just...you know, sometimes... (何となく言葉を濁されました。多分行ってないのに照会するケースがあるからちょっと確かめました、といったようなニュアンスでした) Is Japan a safe country? Clean country?
I	Yes, I think so. Because, compared with other countries, the criminal rate is low, and about hygiene, we can drink a tap water. Japan is a safe country.
NS	About Japanese culture, what do you want foreigners to know before they come to Japan? Or what they should know, or learn?
I	Japanese people often don't say the words clearly, from ancient times, a man named Prince Shotoku said value harmony and avoid conflict. To avoid conflict, Japanese people don't use the direct words, say indirectly, and don't express our opinions so much. I would foreigners to know... (ここまで言ってまとめ方がわからなくなってしまう、しばらく沈黙してしまいましたが)... this doesn't mean I don't like you, please understand this. (と言ったら 2 人少し笑って下さいました)
NS	Please tell me about the Japanese writing system?
I	There are three types, one is Chinese characters 漢字, and Hiragana, Katakana, used with the combination of kanji. Kanji shows the meaning of the words, Hiragana shows grammar such as tense, negatives or positives... and Katakana is used to show foreign words.
TG	はい、ここからは日本語で質問します。日本語で答えて下さい。 あなたはどんな通訳ガイドになりたいですか？

I	私は幼いころタイに住んでいて、そこで父を亡くしました。お葬式の際に部屋はカラフルな熱帯の花に囲まれて、タイの人々は見送りの時、賑やかな音楽で父を見送りました。日本との大きな違いに驚きましたが、彼らの文化は父の死を乗り越えるのにとても支えになりました。今度は私が日本の文化を紹介したいと思います。日本に来られる方はそれぞれ違う文化を持って日本に来られます。食べられないものもあったり、ツアー中に色々なことが起こると思います。事故もあるかもしれないし、ツアーが予定通りに進まないこともあるかもしれませんが、たとえどんなことがあっても彼らに「日本に来てよかった」と楽しんでもらえるようになりたいです。そんな様々なことに対応できる柔軟性のあるガイドになりたいです。
---	--

<反省点、今後の課題、後輩へのアドバイス等>

とにかく緊張が抜けなくて、笑顔も忘れてしまっていたような気がします。様々な先生からアドバイスを頂いたのに、うまく答えられなくて、もっと家で練習すればよかったなあと思いました。